

**CIRCOSCRIZIONE AMMINISTRATIVA 8**

*San Salvario – Cavoretto – Borgo Po  
Nizza Millefonti – Lingotto - Filadelfia*

**Doc. n. 50/2016**

**CITTA' DI TORINO**  
**PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO DELLA CIRCOSCRIZIONE 8**  
**16 NOVEMBRE 2016**

Il Consiglio di Circoscrizione 8 convocato nelle prescritte forme, in I convocazione per la seduta del **16 NOVEMBRE 2016** alle ore **19,30** presenti nell'aula consiliare del Centro Civico, in Torino, Corso Corsica n. 55, oltre il Presidente Davide RICCA, i Consiglieri:

AIME Luca – BERNO Fulvio – BORELLO Rosario – D'ALESSIO Luca – DELPERO Stefano - DEMASI Andrea – FICHERA Maria - FRANCONI Vittorio – GERMANO Lucia - GIARETTO Massimo – GUGGINO Michele Antonio – LOI CARTA Alberto – LUPI Alessandro – MARRAS Oliviero - MIANO Massimiliano – MONTARULI Augusto – OMAR SHEIKH ESAHAQ Suad – PAGLIERO Giovanni – PALUMBO Antonio - PARMENTOLA Paola – PERA Dario – PETRACIN Noemi.

**In totale con il Presidente n° 23 Consiglieri.**

**Risultano assenti i Consiglieri:** D'Agostino, Pasquali.

Con l'assistenza del Segretario: Dr. Francesco ARDITO

ha adottato in

**SEDUTA PUBBLICA**

**Il presente provvedimento così indicato all'ordine del giorno:**

**C.8 –** Concessione continuativa, a titolo gratuito e in autogestione del salone al piano terra del presidio circoscrizionale di Corso Moncalieri n.18 all'Associazione Culturale Filippina del Piemonte. Approvazione.

## CITTÀ DI TORINO

C.8-S.SALVARIO-CAVORETTO-B.GO PO-NIZZA MILLEFONTI-LINGOTTO-  
FILADELFIA

## DELIBERA DI CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C.8 CONCESSIONE CONTINUATIVA, A TITOLO GRATUITO E IN AUTOGESTIONE DEL SALONE AL PIANO TERRA DEL PRESIDIO CIRCOSCRIZIONALE DI CORSO MONCALIERI N. 18 ALL'ASSOCIAZIONE CULTURALE FILIPPINA DEL PIEMONTE. APPROVAZIONE.

Il Presidente Davide Ricca, di concerto con il Coordinatore della I Commissione Alberto Loi Carta, riferisce:

In data 15 settembre 2016, prot. n. 8488/4.80.1 (All. 1), la signora Bajade Rosalie Orozco, Presidente dell'Associazione Culturale Filippina del Piemonte ha presentato richiesta per la concessione a titolo gratuito del "Salone" ubicato al piano terra del Presidio Circostrizionale di corso Moncalieri n. 18, per il periodo da gennaio a dicembre 2017, tutte le domeniche indicate nel calendario allegato all'istanza, dalle ore alle ore 9.00 alle ore 18.00, per un totale di 108 ore, per la realizzazione dell'iniziativa "Family & Income Management Seminar & Workshop", consistente in un ciclo di seminari /workshop di informazione su varie tematiche, per sensibilizzare gli emigrati filippini, residenti in Piemonte, su vari argomenti economici e sociali inerenti la migrazione e gli ostacoli che rendono difficile l'inserimento in un nuovo contesto sociale e lavorativo, dando loro assistenza per spiegare come si acquisisce ad esempio la cittadinanza italiana, o come gestire i guadagni e i risparmi, per la gestione delle finanze personali e familiari, informando sui diritti e doveri connessi a tematiche di diritto del lavoro e del welfare, dando supporto per l'avvio di esperienze di sviluppo e per problemi pratici connessi alla loro permanenza in Italia riferiti a mutua / tributi / tasse (Tarsu, ICI, ecc.), dando anche un supporto alle famiglie in difficoltà e informando circa l'assistenza e la prevenzione sanitaria.

L'Associazione in oggetto è un'associazione senza fini di lucro, nata a Torino nel 1996, per rafforzare lo spirito di solidarietà tra i cittadini filippini residenti nella nostra Regione che, nonostante la comunità filippina sia ben inserita a livello lavorativo nel contesto italiano, non sempre lo è altrettanto nella vita sociale e culturale del paese ospitante e le ripercussioni di tale isolamento possono essere anche gravi per gli immigrati e possono favorire stereotipi discriminanti e conseguentemente mancanza di mobilità sociale.

Con il suo operato, ormai quasi ventennale, tale associazione ha varato iniziative culturali e comunitarie per custodire la propria cultura e per favorirne la diffusione e l'integrazione, aiutando i propri membri ad accrescere le proprie abilità sociali ed affinare le proprie capacità

mentali, fisiche e spirituali , in modo da fortificarsi per affrontare le molteplici difficoltà che si trovano a dover affrontare in Italia.

Questa attività di sensibilizzazione su temi economici, sociali e di prevenzione attuata tramite seminari / workshop è affiancata da attività aggregative destinate a ogni target di età è già stata svolta con successo nell'anno in corso e viene riproposta anche per il 2017, in modo da coinvolgere nuovi emigrati, approfondire specifiche tematiche con i gruppi che già hanno usufruito di tale supporto aggiornando ed attualizzando gli argomenti trattati.

In particolare l'associazione intende sviluppare ulteriormente il discorso sulla salute e la prevenzione delle patologie più ricorrenti e il diritto della donna di essere curata al pari dell'uomo oltre a fornire informazioni sulla contribuzione a fini pensionistici e sugli investimenti a medio e lungo termine dei risparmi, acquisire abilità sociali finalizzate a alla gestione della vita comunitaria (iscrizioni scolastiche / rapporti con il Comune / operazioni postali ecc.), svolgendo un ruolo importante di supporto e guida per le singole persone e le famiglie filippine che giungono nel nostro Paese, con l'obiettivo di renderle edotte e autonome, fornendo loro anche occasioni di incontro e svago, favorendone in tal modo l'integrazione sociale e culturale.

La richiesta è stata presentata e discussa nella Commissione di Lavoro competente in materia in data 3 ottobre 2016, che l'ha ritenuta meritevole di particolare interesse, ha riconosciuto la rilevanza sociale e culturale dell'operato pregresso svolto dall'Associazione richiedente e ha valutato positivamente il programma di attività proposte per il 2017.

Pertanto, al fine di consentire la prosecuzione di quanto già avviato nel 2016, implementando contenuti ed iniziative, con il presente provvedimento si propone di approvare la concessione continuativa, a titolo gratuito e in autogestione del "Salone" ubicato al piano terra del Presidio Circostrizionale di corso Moncalieri n. 18, superficie mq 135,85, mc 679,25 capienza massima 99 persone, per il periodo da gennaio a dicembre 2017, nelle domeniche indicate nel calendario allegato all'istanza (All. 1), con orario 9.00 / 18.00, a favore dell' Associazione Culturale Filippina del Piemonte, con sede in Torino, Piazzale Costantino il Grande n. 168 - C. F. 97568440016, nella persona della sua Presidente, signora Rosalie Bajade Orozco.

La concessione è rilasciata ai sensi dall'art. 5 lettera B) punto 2) fatti salvi i punti A1 -2 -4 -5 del "Regolamento Comunale n. 186" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale del 28/01/1991, n. mecc. 90 07590/08 esecutiva dal 27/02/1991 e s.m.i. , alle condizioni che regolano la concessione , riportate nel relativo disciplinare (All. 2), richiamato a costituire parte integrante e sostanziale del presente atto.

La concessione oggetto del presente provvedimento rappresenta un minor onere per la su indicata associazione quantificabile in Euro 1.285,20. Tale agevolazione è conforme a quanto previsto dall'art. 86 comma 3 dello "Statuto della Città" e rientra nei criteri generali di erogazione dei contributi come previsto dal Regolamento Comunale n. 373, approvato con deliberazione n. mecc. 2014 06210/049, del 28/09/2015, in merito alle erogazioni di contributi in servizi ed agevolazioni.

Considerato il valore sociale, aggregativo e culturale delle attività proposte, si propone che le utenze **utilizzate non ad uso esclusivo** e con i seguenti identificativi: utenza riscaldamento: PDR

09951208110425; utenza energia elettrica: POD IT020E 00062320; utenza Idrica: n. 0010130955, permangono a carico dei Settori Centrali competenti della Città. Il presente provvedimento comporta pertanto oneri di utenza a carico della Città, di cui il Servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori ha preso atto come da notifica del 21/10/2016. Si evidenzia che la concessione oggetto del presente provvedimento non produce variazioni sull'orario di accensione dell'impianto di riscaldamento.

Considerato inoltre l'interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale, ex art. 118 comma 4 Cost., alla valorizzazione di attività di privati o associazioni che concretizzino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva in materie di competenza dell'ente pubblico erogatore e in mancanza di intervento istituzionale diretto, per la promozione e il rafforzamento di attività di informazione e sensibilizzazione, su temi di interesse collettivo, finalizzate a favorire e sviluppare azioni di integrazione interculturale e a supportare persone appartenenti alle fasce deboli della popolazione, quali gli emigrati filippini, per aiutarli ad inserirsi nella società e nel mondo del lavoro della nostra Regione, con ricadute positive sul territorio cittadino e regionale. Si ribadisce che non sussiste, ai sensi dell'art. 6 comma 9 della Legge 122/2010, nessun fine di puro ritorno di immagine per l'ente pubblico, ma si evidenzia una effettiva finalità di interesse collettivo, attraverso la realizzazione di attività di notevole valore sociale, aggregativo e culturale, nonché la positiva costituzionalmente orientata cooperazione con soggetti terzi proficuamente sussidiari dell'Ente, nell'erogazione alternativa del servizio.

Si attesta che la suddetta Associazione ha dichiarato il rispetto di quanto disposto dall'art 6 comma 2 del D.L. n. 78/2010, convertito nella Legge 122/2010 (All. 3).

Il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato (All 4).

Si attesta che è stata acquisita agli atti apposita dichiarazione ai sensi dell'art. 1 comma 9 lettera e) Legge 190/2012, conservata agli atti del servizio.

La Circoscrizione si riserva la facoltà, ai sensi dell'art. 8 del Regolamento n. 186, di sospendere o revocare la concessione qualora si manifestino prioritarie esigenze di carattere istituzionale o per attività circoscrizionali deliberate dal Consiglio Circoscrizionale o in presenza di situazioni imprevedibili che non consentano la prosecuzione dell'utilizzo dei locali da parte del Concessionario.

Nel caso si rilevassero irregolarità nell'utilizzo del locale o nel rispetto delle condizioni previste dall'atto di concessione e collegato disciplinare, la Circoscrizione si riserverà di procedere direttamente alla revoca della concessione, oppure di invitare formalmente il concessionario all'osservanza delle condizioni suddette, provvedendo alla revoca in caso di persistenza nell'inosservanza delle medesime.

L'Associazione Culturale Filippina del Piemonte, come Concessionaria del locale, si assumerà pertanto la totale responsabilità sia per la sicurezza dei partecipanti, sia per quella dei propri operatori coinvolti nell'attività svolta oltre che per il corretto uso del locale assegnato e dei beni mobili ivi collocati e provvederà a mantenere pulito e in ordine il locale dopo ogni utilizzo.

Il concessionario dovrà produrre, entro trenta giorni dalla conclusione della concessione, relazione dettagliata sull'andamento e gli esiti dell'attività e una dichiarazione che attesti l'effettivo utilizzo degli spazi.

Si dà atto che le condizioni di assegnazione, per quanto non illustrato nel presente provvedimento, saranno indicate nel successivo provvedimento dirigenziale, che formalizzerà la concessione.

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

Visto il Regolamento del Decentramento n. 374 approvato con deliberazione del C.C. n. mecc. 2015 02280/94, del 17/12/2015, esecutiva dal 01/01/2016

Visto l'art. 84 del Regolamento di Contabilità della Città.

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.L.gs. 18 agosto 2000 n. 267 sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile.

Viste le disposizioni sopra richiamate

#### PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE:

Per le motivazioni espresse in narrativa, che si intendono qui integralmente richiamate:

1. Di approvare la concessione continuativa, a titolo gratuito e in autogestione, del "Salone" ubicato al piano terra del Presidio Circoscrizionale di C.so Moncalieri n. 18 Torino, così come descritto in narrativa, all'Associazione Culturale Filippina del Piemonte, con sede a Torino, Piazzale Costantino il Grande n. 168 - C.F. 97568440016, nella persona della sua presidente, signora Rosalie Bajade Orozco, per il periodo da gennaio a dicembre 2017, nelle domeniche indicate nel calendario allegato all'istanza (All. 1), dalle ore 9.00 alle ore 18.00.  
La concessione è rilasciata nel rispetto dell'art. 5 lettera B) punto 2) fatti salvi i punti A 1 - 2 - 4 - 5 del Regolamento Comunale n. 186, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale del 28/01/1991 n. mecc. 90 07590/08 esecutiva dal 27/02/1991 e s.m.i..
2. Di approvare il disciplinare (All. 2), facente parte integrante e sostanziale del presente atto e regolante i rapporti tra la Circoscrizione e l'Associazione Culturale Filippina del Piemonte.
3. Di riservare la formalizzazione e il rilascio della concessione a successivo provvedimento dirigenziale
4. Di dare atto che le utenze rimangono a carico della Città, pertanto il presente provvedimento comporta oneri di utenza a carico dell'Amministrazione, di cui il Servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori ha preso atto come da notifica del 21/10/2016.

La concessione oggetto del presente provvedimento non produce variazioni sull'orario di accensione dell'impianto di riscaldamento.

Si attesta di aver acquisito agli atti la dichiarazione, redatta dal soggetto richiedente ai sensi del DPR 445/2000, unita in copia al presente provvedimento, dell'osservanza di quanto disposto dall'art. 6 comma 2) del D.L. n. 78/2010, convertito in Legge 122/2010.

Si attesta che il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato (All. 4)

Si dà atto che è stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'art. I comma 9 lett. e) Legge 190/2012, conservata agli atti del servizio.

5. Di dichiarare, vista l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, comma 4 del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.l.g.s. 18/08/2000 n. 267.

Il Consiglio della Circoscrizione 8 con votazione palese per alzata di mano che ha dato il seguente esito:

Non sono presenti in aula al momento del voto i Consiglieri Germano e Miano.

Presenti	21
Votanti	17
Astenuti	4 Aime, Fichera, Francone, Marras
Voti favorevoli	17

#### DELIBERA

Per le motivazioni espresse in narrativa, che si intendono qui integralmente richiamate:

1. Di approvare la concessione continuativa, a titolo gratuito e in autogestione, del "Salone" ubicato al piano terra del Presidio Circoscrizionale di C.so Moncalieri n. 18 Torino, così come descritto in narrativa, all'Associazione Culturale Filippina del Piemonte, con sede a Torino, Piazzale Costantino il Grande n. 168 - C.F. 97568440016, nella persona della sua presidente, signora Rosalie Bajade Orozco, per il periodo da gennaio a dicembre 2017, nelle domeniche indicate nel calendario allegato all'istanza (All. 1), dalle ore 9.00 alle ore 18.00.  
La concessione è rilasciata nel rispetto dell'art. 5 lettera B) punto 2) fatti salvi i punti A 1 - 2 - 4 - 5 del Regolamento Comunale n. 186, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale del 28/01/1991 n. mecc. 90 07590/08 esecutiva dal 27/02/1991 e s.m.i..
2. Di approvare il disciplinare (All. 2), facente parte integrante e sostanziale del presente atto e regolante i rapporti tra la Circoscrizione e l'Associazione Culturale Filippina del Piemonte.

3. Di riservare la formalizzazione e il rilascio della concessione a successivo provvedimento dirigenziale
4. Di dare atto che le utenze rimangono a carico della Città, pertanto il presente provvedimento comporta oneri di utenza a carico dell'Amministrazione, di cui il Servizio Controllo Utenze e Contabilità Fornitori ha preso atto come da notifica del 21/10/2016. La concessione oggetto del presente provvedimento non produce variazioni sull'orario di accensione dell'impianto di riscaldamento.

Si attesta di aver acquisito agli atti la dichiarazione, redatta dal soggetto richiedente ai sensi del DPR 445/2000, unita in copia al presente provvedimento, dell'osservanza di quanto disposto dall'art. 6 comma 2) del D.L. n. 78/2010, convertito in Legge 122/2010.

Si attesta che il presente provvedimento è conforme alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico, come risulta dal documento allegato (All. 4)

Si dà atto che è stata acquisita apposita dichiarazione ai sensi dell'art. I comma 9 lett. e) Legge 190/2012, conservata agli atti del servizio.

Il Consiglio della Circoscrizione 8 con votazione palese per alzata di mano che ha dato il seguente esito:

Non sono presenti in aula al momento del voto i Consiglieri Germano e Miano.

Presenti	21
Votanti	21
Voti favorevoli	21

Dichiara, vista l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, comma 4 del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.l.g.s. 18/08/2000 n. 267.